

Cassette Player

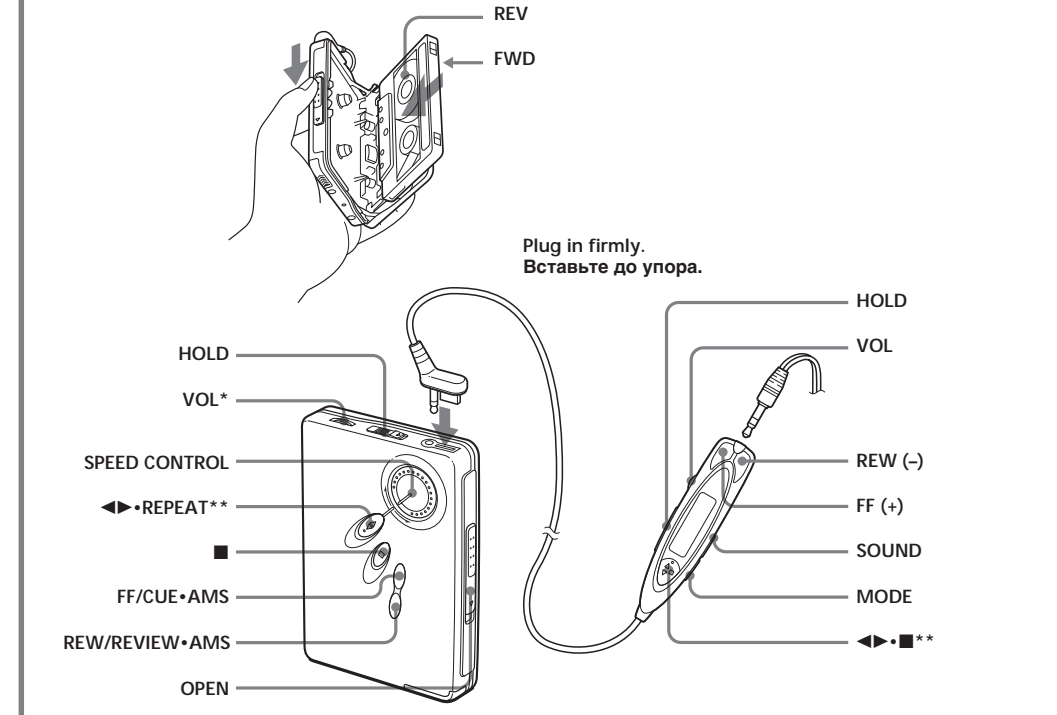
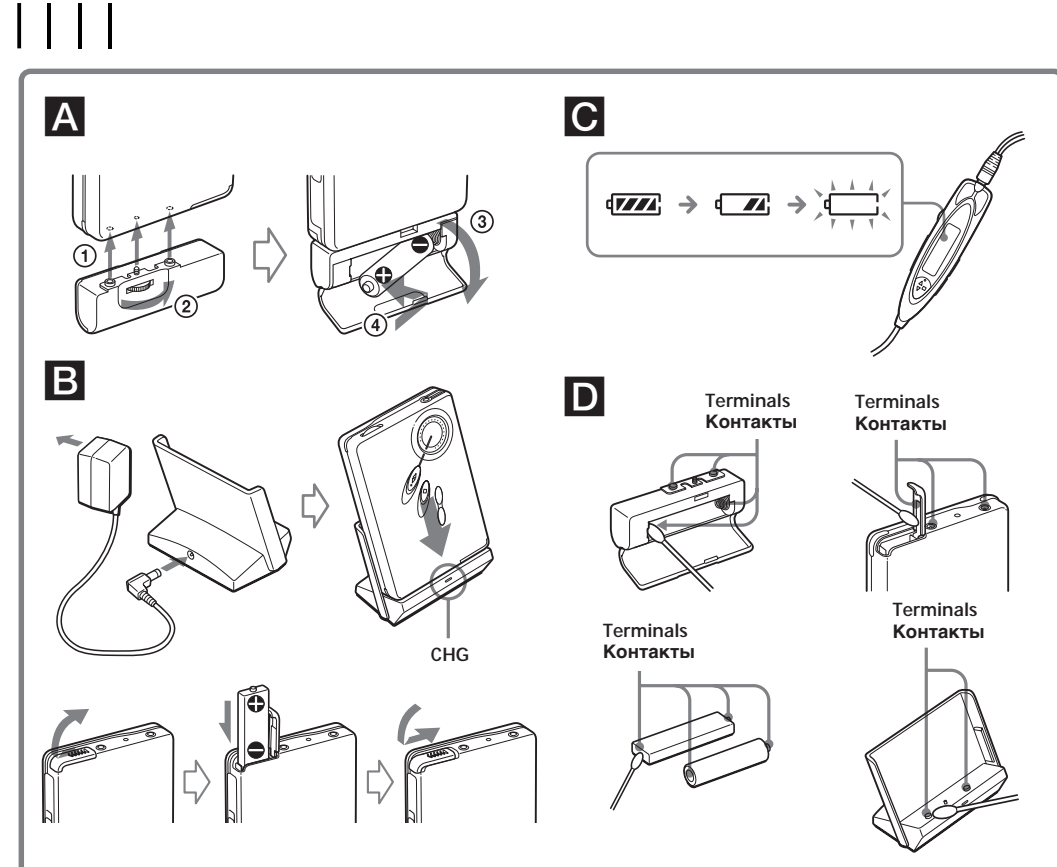
Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Kezelési utasítás (hátoldal)

Návod k použití (zadní stran)



WM-EX631

Sony Corporation ©2002 Printed in Malaysia



- * There is a tactile dot beside VOL on the main unit to show the direction to turn up the volume.
- ** The button has a tactile dot.
- * Рядом с регулятором VOL на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.
- ** На этой кнопке имеется тактильная точка.

Specifications

Frequency response Playback: 30 - 18 000 Hz	Battery life* (Approx. hours) (In playback) Rechargeable NH-10 WM fully charged** 22
Output Headphones (🔊 jack) Load impedance 8 - 300 Ω	Sony alkaline LR6 (SC)*** 46
Power requirements 1.5 V Rechargeable battery One R6 (size AA) battery	Rechargeable NH-10 WM 68
Dimensions (w/h/d) Approx. 77.1 × 108.1 × 20.4 mm (excl. projecting parts and controls)	Sony alkaline LR6 (SC) used together***
Mass Approx. 142 g (main unit only)	
Supplied accessories • Battery case (1) • AC power adaptor (1) • Charging stand (1) • Stereo headphones or earphones with remote control (1) • Rechargeable battery (NH-10WM, 1.2 V, 900 mAh (MIN), Ni-MH) (1) • Carrying pouch (1) • Rechargeable battery carrying case (1) • AC plug adaptor (1) ("Sony world model" only)	
Design and specifications are subject to change without notice.	

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
** The charging time varies depending on the operating condition of the rechargeable battery.
*** When using a Sony LR6(SC) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).

Note
• The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

WARNING
To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

- To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.
- To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

Preparations

Prepare a dry battery (not supplied) or the rechargeable battery (supplied).

Dry Battery A

Attach the supplied battery case, and then insert one R6 (size AA) battery with correct polarity.

- Note**
- For maximum performance we recommend that you use a Sony alkaline battery.

Rechargeable Battery B

Charge the rechargeable battery before using it for the first time.

- 1 Insert the supplied rechargeable battery NH-10WM into the rechargeable battery compartment with correct polarity.
- 2 Connect the supplied AC power adaptor to the charging stand, plug in the AC power adaptor to the house current (mains). If the plug does not fit your mains, attach the supplied AC plug adaptor ("Sony world model" only).
- 3 Place the main unit on the charging stand. The CHG lamp will light up. Full charging takes about 6 hours.

- Note**
- Do not use the unit while charging. Remove the unit from the charging stand when using it.
 - If you operate the unit while charging, the battery will not be charged.
 - If you operate the unit while charging, it may cause malfunction.
- Do not place the unit on the charging stand without the rechargeable battery. Otherwise, it may cause malfunction.

Notes on the AC power adaptor
• Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor.

- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.

When to replace/charge the battery C
Replace or charge the battery when " " flashes in the display on the remote control.

- Note**
- After the battery is replaced, the setting of the SOUND and MODE buttons will be erased.

Playing a Tape

- 1 Insert a cassette and if the HOLD function is on, slide the HOLD switch in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.
- 2 Press ◀▶ (play) •■ (stop) on the remote control and adjust the volume with VOL. (On the main unit, press ▶▶•REPEAT.)

When adjusting the volume on the remote control Set the VOL control on the main unit to around 6.

When adjusting the volume on the main unit Set the VOL control on the remote control at maximum.

To	Press
Switch playback to the other side	◀▶•■ for more than a second during playback
Stop playback	◀▶•■ once during playback
Fast forward*	FF during stop
Rewind*	REW during stop
Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)	FF for 2 seconds or more during stop
Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)	REW for 2 seconds or more during stop

To	Press
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•■ twice during playback <i>To stop a single repeat, press ▶▶•■ once.</i>

To	Press
Switch playback to the other side	◀▶•REPEAT during playback
Stop playback	■
Fast forward*	FF/CUE•AMS once during stop
Rewind*	REW/REVIEW•AMS once during stop
Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)	FF/CUE•AMS for 2 seconds or more during stop
Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)	REW/REVIEW•AMS for 2 seconds or more during stop
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•REPEAT for 2 seconds or more during playback <i>To stop a single repeat, press it again.</i>

* If ◀▶•■ on the remote control is pressed during fast forward or rewind, the Walkman switches to playback.

Other Tape Operations
To play the next track/succeeding 9 tracks from the beginning (AMS*)
On the remote control: Press FF once/repeatedly during playback.
On the main unit: Press FF/CUE•AMS once/repeatedly during playback.

To play the current track/previous 8 tracks from the beginning (AMS*)
On the remote control: Press REW once/repeatedly during playback.
On the main unit: Press REW/REVIEW•AMS once/repeatedly during playback.

* Automatic Music Sensor

Fast forward/rewind while listening to the sound (CUE/REVIEW)

On the remote control: Press and hold FF or REW during playback and release it at the point you want.
On the main unit: Press and hold FF/CUE•AMS or REW/REVIEW•AMS during playback and release it at the point you want.

Using Other Functions

Adjusting the Tape Playback Speed
You can adjust the playback speed using SPEED CONTROL.

Turn SPEED CONTROL to:
SLOW (slow) to play back at a slower speed.
Center position to play back at normal speed.
FAST (fast) to play back at a faster speed.

Adjusting Playback Mode
You can adjust the playback direction mode (◀▶ or ▶▶) as well as the BL SKIP mode (on or off).

1 Press MODE repeatedly. With each press the indications change as follows:



- When "BL SKIP" is displayed, the tape is fast-forwarded to the next track if there is a blank space of longer than 12 seconds. You will hear repeated sets of three short beeps when skipping a blank.
- When "◀▶" is displayed, both sides of the tape is played repeatedly.
- When "▶▶" is displayed, both sides of the tape is played once (if you start from R (REV) side, only REV side will be played).

Note
• You cannot adjust the playback mode during fast-forward or rewind.

Emphasizing Sound
1 Press SOUND repeatedly. With each press, the indications change as follows:
RV (Sound Revitalizer): emphasizes treble sound
MB (Mega Bass): emphasizes bass sound (moderate effect)
GRV (Groove): emphasizes bass sound (strong effect)
none: normal (no effect)

Notes
• If the sound is distorted with the mode "GRV", turn down the volume of the main unit or select other modes.
• You cannot change the mode during fast-forward or rewind.

Protecting Your Hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

Hold down MODE until "AVLS" appears in the display (about 10 seconds).

To cancel the AVLS function
Hold down MODE again until "AVLS" disappears from the display.

Note
• You cannot turn on/off the AVLS function during fast-forward or rewind.

Locking the Controls — HOLD Function

Slide the HOLD switch in the direction of the arrow to lock the controls of the Walkman (except SPEED CONTROL) or the remote control.

Precautions

On charging
• The supplied charging stand can be used only with this unit. No other model can be charged using this stand.
• Remove the AC power adaptor from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable battery has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
• The charging stand and the rechargeable battery may become warm during charging, but this is not a problem.
• Do not tear off the film on the rechargeable battery.
• Use only the supplied charging stand to charge the supplied rechargeable battery.

Other Tape Operations
To play the next track/succeeding 9 tracks from the beginning (AMS*)
On the remote control: Press FF once/repeatedly during playback.
On the main unit: Press FF/CUE•AMS once/repeatedly during playback.

To play the current track/previous 8 tracks from the beginning (AMS*)
On the remote control: Press REW once/repeatedly during playback.
On the main unit: Press REW/REVIEW•AMS once/repeatedly during playback.

* Automatic Music Sensor

Fast forward/rewind while listening to the sound (CUE/REVIEW)

On the remote control: Press and hold FF or REW during playback and release it at the point you want.
On the main unit: Press and hold FF/CUE•AMS or REW/REVIEW•AMS during playback and release it at the point you want.

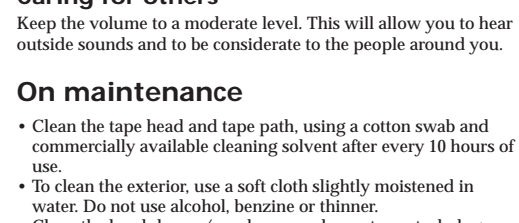
Using Other Functions

Adjusting the Tape Playback Speed
You can adjust the playback speed using SPEED CONTROL.

Turn SPEED CONTROL to:
SLOW (slow) to play back at a slower speed.
Center position to play back at normal speed.
FAST (fast) to play back at a faster speed.

Adjusting Playback Mode

You can adjust the playback direction mode (◀▶ or ▶▶) as well as the BL SKIP mode (on or off).



- When "BL SKIP" is displayed, the tape is fast-forwarded to the next track if there is a blank space of longer than 12 seconds. You will hear repeated sets of three short beeps when skipping a blank.
- When "◀▶" is displayed, both sides of the tape is played repeatedly.
- When "▶▶" is displayed, both sides of the tape is played once (if you start from R (REV) side, only REV side will be played).

Note
• You cannot adjust the playback mode during fast-forward or rewind.

Emphasizing Sound
1 Press SOUND repeatedly. With each press, the indications change as follows:
RV (Sound Revitalizer): emphasizes treble sound
MB (Mega Bass): emphasizes bass sound (moderate effect)
GRV (Groove): emphasizes bass sound (strong effect)
none: normal (no effect)

Notes
• If the sound is distorted with the mode "GRV", turn down the volume of the main unit or select other modes.
• You cannot change the mode during fast-forward or rewind.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения возгорания или риска поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или сырости.
Не устанавливайте этот аппарат в местах с ограниченным пространством, таких как книжные и стальные шкафы.

- Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками и т. д. Кроме того, не ставьте на аппарат горящие свечи.
- Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, например, вазы.
- В некоторых странах ликвидация батареек, используемых для питания данного аппарата, особо оговаривается законодательством. По данному вопросу обратитесь в местные органы власти.

Подготовка

Подготовьте сухую батарейку (не входит в комплект) или аккумуляторную батарейку (прилагается).

Сухая батарейка A
Прикрепите прилагаемую батарейную приставку, а затем вставьте одну батарейку R6 (размера AA), соблюдая надлежащую полярность.

Перезаряжаемая батарейка B
Прежде чем начать пользоваться аккумуляторной батарейкой, зарядите ее.

- 1 Вставьте прилагаемый аккумулятор NH-10WM в отсек для аккумулятора, соблюдая полярность.
- 2 Подключите прилагаемый адаптер сетевого питания к зарядному устройству, включите адаптер сетевого питания в розетку. Если вилка не подходит к розетке, воспользуйтесь прилагаемым переходником сетевой вилки (только "Sony world model").
- 3 Установите аппарат на зарядное устройство. Загорится индикатор CHG. Полная зарядка занимает около 6 часов.

Примечание
• Не используйте аппарат во время зарядки. В случае использования снимите аппарат с зарядного устройства.
• При использовании аппарата во время зарядки аккумулятор не заряжается.
• Использование аппарата во время зарядки может привести к его неисправности.
• Не устанавливайте аппарат на зарядное устройство без аккумулятора. Это может привести к неисправности.

Об адаптере сетевого питания
• Пользуйтесь только прилагаемым адаптером сетевого питания. Другими адаптерами пользоваться не следует.

On the remote control

Use the supplied remote control only with this unit.

On headphones/earphones
Road safety
Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage
Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others
Keep the volume to a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

On maintenance

- Clean the tape head and tape path, using a cotton swab and commercially available cleaning solvent after every 10 hours of use.
- To clean the exterior, use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.
- Clean the headphones/earphones and remote control plugs periodically.
- Clean the battery case terminals (both inside and outside) and the terminals periodically with a cotton swab or soft cloth as illustrated. B

При регулировании громкости на пульте дистанционного управления
Установите переключатель VOL на основном аппарате приблизительно в положение 6.

При регулировании громкости на основном аппарате
Установите регулятор VOL на пульте дистанционного управления в максимальное положение.

Операции на пульте дистанционного управления

Для	Нажмите
Переключения воспроизведения на другую сторону	◀▶•■ более чем на одну секунду во время воспроизведения
Остановки воспроизведения	◀▶•■ один раз во время воспроизведения
Быстрой перемотки вперед*	FF во время остановки
Перемотки назад*	REW во время остановки

Воспроизведения другой стороны с начала (функция пропуска до обратной стороны)

Воспроизведения этой же стороны сначала (функция перемотки и автовоспроизведения)

Для	Нажмите
Воспроизведения текущей дорожки сначала (функция повторения одиночной дорожки - Repeat Single Track)	◀▶•■ дважды во время воспроизведения <i>Для остановки повторения одиночной дорожки нажмите ▶▶•■ один раз.</i>

Работа с основным устройством

Чтобы	Нажмите
Переключить воспроизведение на другую сторону	◀▶•REPEAT во время воспроизведения
Остановить воспроизведение	■
Перемотать вперед*	FF/CUE•AMS один раз воремя остановки
Перемотать назад*	REW/REVIEW•AMS один раз во время остановки

Воспроизвести другую сторону с начала (функция пропуска реверса)

Воспроизвести ту же сторону с начала (функция авто-воспроизведения с перемоткой)

Повторить текущую композицию (функция повторения композиции)

◀▶•REPEAT на 2 или более секунды во время воспроизведения

• Если во время быстрой перемотки вперед или перемотки назад на основном аппарате нажать кнопку ◀▶•■, Walkman переключится в режим воспроизведения.

• Зарядное устройство и аккумулятор могут нагреваться во время зарядки, но это не является признаком неисправности.
• Не носите сухую пиленку от аккумулятора.
• Для зарядки входящего в комплект аккумулятора используйте только прилагаемое зарядное устройство.
• Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Для проверки используйте прилагаемый футляр. Если Вы не используете футляр, не носите аккумулятор в кармане вместе с другими металлическими предметами, например, ключами, кошельком.
• Если аккумулятор новый или длительное время не использовался, то он может полностью начать заряжаться только после нескольких раз использования.

Другие операции с лентой

Чтобы воспроизвести следующую композицию/последующие 9 композиций с начала (AMS*)
На пульте дистанционного управления: нажмите кнопку FF один раз/несколько раз во время воспроизведения.
На основном устройстве: нажмите кнопку FF/CUE•AMS один раз/несколько раз во время воспроизведения.

Чтобы воспроизвести текущую композицию/предыдущие 8 композиций с начала (AMS*)
На пульте дистанционного управления: нажмите кнопку REW один раз/несколько раз во время воспроизведения.
На основном устройстве: нажмите кнопку REW/REVIEW•AMS один раз/несколько раз во время воспроизведения.

* Автоматический музыкальный сенсор

Быстрая перемотка вперед/назад с прослушиванием (CUE/REVIEW)

На пульте дистанционного управления: во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку FF или REW. Отпустите ее в нужном месте.
На основном устройстве: во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку FF/CUE•AMS или REW/REVIEW•AMS и отпустите ее в нужном месте.

Использование других функций

Настройка скорости воспроизведения ленты

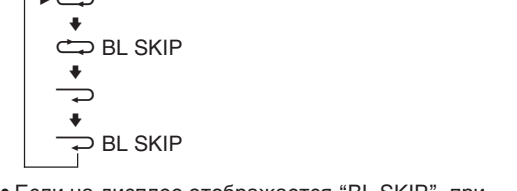
Скорость воспроизведения можно регулировать с помощью регулятора SPEED CONTROL.

Поверните SPEED CONTROL в сторону: SLOW (медленнее) для воспроизведения на замедленной скорости. Центральное положение - воспроизведение на обычной скорости. FAST (быстрее) для воспроизведения на более высокой скорости.

Настройка режима воспроизведения

Можно настроить режим направления воспроизведения (◀▶ или ▶▶), а также режим BL SKIP (включить или выключить).

1 Нажмите несколько раз кнопку MODE. При каждом нажатии этой кнопки индикация изменяется следующим образом:



- Если на дисплее отображается "BL SKIP", при нахождении незаписанного участка, продолжительностью более 12 секунд, лента будет перематываться до следующей композиции. Во время пропуска незаписанного участка будут слышны последовательные серии из трех коротких звуковых сигналов.
- Если на дисплее отображается "◀▶", будут по очереди циклически воспроизводиться обе стороны кассеты.
- Если на дисплее отображается "▶▶", обе стороны кассеты воспроизводятся по одному разу (если воспроизведение начато с обратной стороны (R (REV))), будет воспроизведена только эта сторона).

Примечание
• Режим воспроизведения нельзя изменять во время быстрой перемотки вперед или назад.

Усиление звучания

1 Нажмите несколько раз кнопку SOUND. При каждом нажатии этой кнопки индикация изменяется следующим образом: RV (Sound Revitalizer - оживление звука): усиливает высокие частоты

MB (Mega Bass - мега бас): усиливает басовые частоты (умеренно) GRV (Groove - суперзвучание): усиливает басовые частоты (в значительной степени) нет: обычный режим (без эффектов)

Примечания
• Если звук искажается в режиме "GRV", уменьшите громкость на основном устройстве или выберите другой режим.
• Этот режим нельзя изменять во время быстрой перемотки вперед или назад.

Предотвращение повреждений слуха — AVLS (Automatic Volume Limiter System - автоматический ограничитель громкости)

Удерживайте нажатой кнопку MODE, пока на дисплее не появится надпись "AVLS" (приблизительно через 10 секунд).

Чтобы отключить функцию AVLS
Снова удерживайте нажатой кнопку MODE, пока индикация "AVLS" не исчезнет с дисплея.

Примечание
• Функцию AVLS нельзя включать или отключать во время быстрой перемотки вперед или назад.

Блокировка органов управления — функция HOLD

Переведите рычажок HOLD в направлении, указанном стрелкой, чтобы заблокировать органы управления Walkman (кроме регулятора скорости SPEED CONTROL) или пульта дистанционного управления.

Меры предосторожности

Зарядка

- Прилагаемое зарядное устройство можно использовать только с этим аппаратом. Данное зарядное устройство невозможно использовать для другой модели.
- Выньте адаптер сетевого питания из розетки сразу же после завершения зарядки аккумулятора. Чрезмерная зарядка аккумулятора может привести к его неисправности.
- Зарядное устройство и аккумулятор могут нагреваться во время зарядки, но это не является признаком неисправности.
• Не носите сухую пиленку от аккумулятора.
• Для зарядки входящего в комплект аккумулятора используйте только прилагаемое зарядное устройство.
• Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Для проверки используйте прилагаемый футляр. Если Вы не используете футляр, не носите аккумулятор в кармане вместе с другими металлическими предметами, например, ключами, кошельком.
• Если аккумулятор новый или длительное время не использовался, то он может полностью начать заряжаться только после нескольких раз использования.

О батарейках

- Не заряжайте сухую батарейку.
- Не используйте одновременно батарейки вместе с монетами или металлическими предметами. Они могут выделять тепло в случае отрицательных и положительных полюсов батареек войдут в контакт с металлическим предметом.
- Если Вы не используете аппарат Walkman в течение продолжительного времени, следует вынуть батарейку во избежание какого-либо повреждения вследствие утечки внутреннего вещества из батарейки и последующей коррозии.

Обращение с устройством

- Не оставляйте аппарат в местах с источниками тепла или под прямым солнечным светом, в местах хранения пыльных, песчаных, влажных, под дождем, в местах с механической вибрацией, а также в автомобилях с закрытыми окнами.
- Во время эксплуатации аппарата при высокой температуре окружающей среды (выше 40°C/104°F) или при низкой температуре (ниже 0°C/32°F) индикация на жидкокристаллическом дисплее может стать нечеткой или измениться медленно. При комнатной температуре дисплей опять будет работать как обычно.
- Не используйте кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительного непрерывного воспроизведения.
- Если аппарат не использовался длительный период времени, установите его в режим воспроизведения для прогрева на несколько минут, прежде чем Вы снова начнете его использовать.

О пульте дистанционного управления

Используйте прилагаемый пульт дистанционного управления только для данного аппарата.

О головных телефонах/наушниках

Безопасность на дорогах
Не используйте головные телефоны/наушники во время вождения автомобиля, езды на велосипеде или управления механическим транспортным средством. Это может создать опасность для движения транспорта и в некоторых областях просто запрещено. Представляет также опасность воспроизведение через головные телефоны/наушники на высокой громкости во время ходьбы, особенно на пешеходных перекрестках. Всем следует соблюдать осторожность и не прекращать воспроизведение в потенциально опасных ситуациях.

Предотвращение повреждения слуха
Не используйте головные телефоны/наушники на высокой громкости. Специально по слуху не рекомендуются непрерывное

